



TE QUERRÉ SIEMPRE (1954)

Roberto Rossellini

Filma – La película

Roberto Rossellini (Erroma, Italia, 1909ko maiatzaren 8a - 1977ko ekainaren 3a) zinema zuzendari italiarra izan zen. Italiar Neorealismoa delako zinemaren zuzendari handienetakoa da, Roma, città aperta pelikula egin zuenetik. Izan ere, filme hori italiar neoerrealismoaren mugarriztat jotzen da zinemaren historian. Roma, città aperta (1945, Erroma hiri irekia) filmak hiri suntsitu baten sufrimendua eta bizi nahia kontatzen du oso baliabide gutxitaz eta dokumental estiloan. Gero: Paisà (1946); Germania anno zero (1947); Francesco, giullare di Dio (1950); Dov'è la libertà? (1952). Ingrid Bergman antzezlearekin ezkondu zen eta film bikainak egin zituzten elkarrekin, beren haremana agertzen zutenak: Stromboli, terra di Dio (1950, Stromboli, Jainkoaren lurra), Europa 51 (1952), Viaggio in Italia (1953-54, Bidaldia Italian barrena), La Paura (1954, Beldurra).

Fitxa - Ficha

Viaggio in Italia (Italia, 1954) - 85 min

Zuzendaritza - Dirección: **Roberto Rossellini**

Gidoia - Guión: **Vitaliano Brancati, Roberto Rossellini**

Argazkia - Fotografía: **Enzo Serafin**

Muntaia - Montaje: **Iolanda Benvenuti**

Produkzioa - Producción: **Adolfo Fossataro**

Aktoreak - Intérpretes: **Ingrid Bergman (Katherine Joyce), Georges Sanders (Alexander 'Alex' Joyce), Marie Mauban (Marie), Anna Proclmer (La prostituta), Paul Muller (Paul Dupont)**

Sinopsia - Sinopsis

Alejandro Joyce (George Sanders) armador londinense, viaja junto a su esposa a Italia a recibir la herencia de su tío. Alejandro, desea vender cuando antes las propiedades de su tío y volver. Pero a su mujer (Ingrid Bergman), con la que mantiene una distante relación, le gusta este viaje, ya que podrá acercarse a Nápoles, donde hace muchos años estuvo enamorada de un soldado que luchó en Italia. El viaje hace ver al matrimonio que su vida no tiene contenido, pero la naturaleza y las gentes del sur comenzarán a ejercer su influencia.

Zuzendaria - Director



Roberto Rossellini (Roma, 1906 - 1977) procedía de una familia de importantes empresarios del ámbito cinematográfico, y abandonó los estudios una vez terminado el bachillerato para entrar a trabajar como director

y montador de cortometrajes en el Instituto Luce. En la realización de tres largometrajes, *La nave bianca* (1941), *Una pilota ritorna* (1942) y *L'uomo della croce* (1942), y a pesar de las cortapisas impuestas por la censura fascista, empezó ya a manifestarse su voluntad documentalista.

La fama mundial le llegó con su siguiente título, *Roma, ciudad abierta* (*Roma, città aperta*), realizada en 1944-1945 con escasos medios y la inestimable colaboración de los guionistas Sergio Amidei y Federico Fellini. Este título inauguró la corriente denominada neorealismo, caracterizada por un verismo temático y formal de

corte documentalista que pretendía reflejar las vivencias contemporáneas del hombre de la calle. Cementaría su prestigio con su cuarta película, *Paisà* (1946), y cerró esta primera etapa con *Alemania, año cero* (*Germania anno zero*, 1947), filme que conformó con las anteriores un fresco de la sociedad italiana durante el conflicto y los años inmediatamente posteriores.

Luego se concentró cada vez más en el problema de la incomunicación en el marco de la sociedad moderna desde una perspectiva más intimista e introspectiva, particularmente en los títulos protagonizados por la que entonces era su esposa, la actriz Ingrid Bergman, y entre los que cabe citar *Strómboli* (*Stromboli, terra di Dio*, 1950), *Te querré siempre* (*Viaggio in Italia*, 1953) o *El miedo* (*La paura*, 1954).

En 1959, fascinado por las posibilidades que ofrecía el nuevo medio, realizó su primer trabajo televisivo, *L'India vista da Rossellini*, que inauguró una serie de obras para la pequeña pantalla que ocuparían su última etapa creativa y de entre las que destacan *La edad del hierro* (*L'età del ferro*, 1965), *La toma del poder de Luis XIV* (*La presa di potere di Luigi XIV*, 1967), además de estudios biográficos como *Sócrates* (*Socrate*, 1971) o *Blaise Pascal* (1972).

Oharrak - Notas

Te querré siempre (*Viaggio in Italia*, Roberto Rossellini, 1953) se estrenó un siete de septiembre de 1954 en Milán y el uno de octubre en Roma. La crítica y el público italiano le dieron la espalda, y la película acabó convirtiéndose en un rotundo fracaso comercial. Sólo tras su estreno en París el quince de abril del año siguiente encontró cierta acogida y el comienzo de su mitificación.

El cineasta y crítico francés Jacques Rivette, publicó en el número 46 de la revista *Cahiers du cinema* un célebre artículo titulado *Lettre sur Rossellini*. Rivette alabó la síntesis estética y la madurez que mostraba la cinta. “*Viaggio in Italia ha hecho envejecer diez años al resto del cine*”. Son emocionantes palabras que colocaron la película en un merecido pero peligroso lugar dentro de la historia del cine.

Los mitos acaban dejando olvidar la verdad de los hechos que narran y más aún sucede con los milagros: En el final de la película se narra cómo la consternada pareja protagonista, queda inmovilizada en las calles de Maiori por una procesión religiosa. La visión de un milagro fortuito hace que ambos se replanteen su separación. Un anciano paralítico recupera sus piernas ante el paso de la Madonna Addolorata. La bibliografía apunta a que el milagro

filmado por Rossellini fue real y no estaba en el guión. Gracias a que el cineasta contaba con una grúa, pudo rodarlo y utilizarlo para dar otro sentido a la ficción. Pero a pesar de todo lo escrito, ni siquiera la fe es suficiente para explicar un milagro en un rodaje.

Roberto Rossellini eligió para terminar su película el pueblo de Maiori, lugar que resulta clave en su filmografía. Maiori es un pueblo de casi 6000 habitantes perteneciente a la provincia de Salerno, en la Costiera Amalfitana. La predilección de Rossellini por este litoral y por este pueblo en concreto para encontrar localizaciones es evidente. Roberto rodó en la Costiera *La machi na ammazzacattivi* (1948) construyendo un pueblo imaginario con retazos de Maiori, Atrani y Amalfi.

El episodio siciliano de *Paisà* (1946) fue rodado íntegramente en Maiori. Además un joven habitante del pueblo, Alfonsino Bovino, fue seleccionado para protagonizar el episodio napolitano, y el de la Romagna fue rodado en el convento de San Francisco de Maiori con los propios hermanos de la congregación que allí vivían.

También fue filmado en Maiori el segundo capítulo de *L'Amore: Il miracolo* (1948), protagonizado por Anna Magnani. Una vez han salido de Pompeya, la acción sitúa a los Joyce recorriendo la Via Giovanni Amendola, avenida principal de Maiori. Si la pareja protagonista de *Viaggio in Italia* pretendía volver desde Pompeya a su residencia en la Villa de Torre del Greco, pasar por allí no es en absoluto el camino más corto. Maiori se encuentra a bastantes kilómetros al sur bordeando la Costa Tirrena, más allá de la Península Sorrentina. Está en el punto diametralmente opuesto de su teórico destino. Esto indica un claro interés de Rossellini por filmar allí aunque no lo encontremos en el pre-guion de cinco páginas redactado antes del rodaje.

Es en este punto en el que observamos una reconstrucción en el desplazamiento de los personajes con respecto a la realidad, que en cambio sí era respetado al comienzo de la película en secuencias como el trayecto hacia Nápoles desde Terracina. El matrimonio Joyce entra en Maiori desde el oeste por la antigua carretera plagada de curvas que rodea el litoral. Al llegar al Corso Regina, arteria principal del pueblo hacia el interior del Valle, giran a la izquierda siguiendo la calle. Un policía obliga a detener el trayecto; una procesión religiosa se está celebrando.

Rossellini rescató la grúa que utilizara en el Museo de Nápoles para poder rodar la procesión salvando el gentío que llenaba la plaza. Tanto Alain Bergala como Ángel Quintana recogen en sus monografías sobre *Viaggio in Italia* y Rossellini respectivamente, declaraciones de Enzo Serafin sobre el desarrollo del rodaje de la secuencia. Recordamos que la función de Serafin en la película era la de director de fotografía, lugar que permite conocer al detalle los problemas y soluciones de la puesta en escena de cada secuencia. En el libro de Bergala, Serafin cuenta cómo gracias a la grúa se pudo rodar un milagro real que ocurrió durante la procesión. Un hombre en silla de ruedas se levantó y comenzó a caminar. Este hecho ocurrió según Serafin de manera espontánea y no premeditada.

En la entrevista realizada por Ángel Quintana, cuenta lo siguiente: *Rossellini se enteró de que un obispo tenía previsto realizar una ceremonia religiosa en las calles de Nápoles. Roberto intuyó la posibilidad de que ocurriría alguna cosa importante y trasladó todo el equipo de rodaje. No tuvimos ningún problema en controlar a la masa, para los napolitanos era más importante la presencia de un*

obispo que la de Ingrid Bergman. Las cámaras de cine los dejaban indiferentes.

Maiori no es desde luego Nápoles, aunque ambas poblaciones se encuentren relativamente cerca dentro de la región de Campania. De cualquier manera, un detallado análisis del montaje de esta secuencia permite deducir lo siguiente: La procesión religiosa pudo ser rodada con al menos dos cámaras y cuatro tiros distintos. Una de las cámaras se ubicó en el lado oeste de la Piazza Raffaele D'Amato, recogiendo planos recurso de la procesión y del público. Otro tiro elevado recoge, varios metros hacia el sur pero siempre a la misma altura, el momento en que las niñas del pueblo desfilan hacia la escalera. Una segunda cámara, que puede ser la anterior cambiando su ubicación, se encargó de tomar recursos de los pasos. Por último tenemos la cámara cargada en la grúa. Situada en el sur de la plaza, recogió la imagen del paso doblando la esquina que la conduce a la escalera.

cineclub FAS zinekluba



Zazie

BAZKIDE EGIN - HAZTE SOCIO

Kide berri txartela / Carné nuevo socio	60 €
Langabeziak eta ikasleak / Estudiantes y parados	45 €
10 sarrera bonua / Bono 10 entradas	45 €

Como socio del Cineclub FAS también puedes acceder de Lunes a Viernes a las proyecciones de los Multicines a precios de día del espectador.

Oficina y Biblioteca: San Nicolás de Olabeaga, 33-2º. T: 944 425 344